

**PARITAIR COMITÉ VOOR HET GARAGEBEDRIJF****COMMISSION PARITAIRE DES ENTREPRISES DE GARAGE***Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juli 1999.**Convention collective de travail du 26 juillet 1999.***BRUGPENSIOEN NA ONTSLAG****PRÉPENSION APRES LICENCIEMENT**

In uitvoering van artikel 5.3.1. van het nationaal akkoord 1999-2000 van 27 april 1999.

En exécution de l'article 5.3.1. de l'accord national 1999-2000 du 27 avril 1999.

**HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied.****CHAPITRE 1er. - Champ d'application.**

## Artikel 1.

## Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werkers van de ondernemingen die *ressorteren* onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui *ressortissent* à la Commission Paritaire des entreprises de garage.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden of de werkers.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers ou les ouvrières.

**HOOFDSTUK II. - Algemene beschikkingen.****CHAPITRE II. - Dispositions générales.**

## Art. 2.

## Art. 2.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst coördineert en verlengt de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 1997 gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf betreffende het brugpensioen na ontslag.

La présente convention collective de travail coordonne et proroge la convention collective de travail du 1 juillet 1997 conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, concernant la prépension après licenciement.

Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst brengt geen wijziging aan de leeftijdsvoorwaarden vermeld in de bovengenoemde collectieve arbeidsovereenkomst.

La présente convention collective de travail n'apporte pas de modification aux conditions d'âge prévues par la convention collective de travail sus-mentionnée.

**HOOFDSTUK III. - Toepassingsmodaliteiten.****CHAPITRE III. - Modalités d'application.**

## Art. 3.

## Art. 3.

Onverminderd de in de ondernemingen bestaande voordeliger toestanden en conform de criteria vastgelegd in het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen wordt de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst on-

Sans préjudice de situations plus favorables existant dans les entreprises et conformément aux critères fixés par l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, la convention collective de travail existante est prorogée telle quelle pour la période du 1er

29-07-1999 P.C. 112 - Garages 02 "12" 1999  
Brugpensioen na ontslag  
Bekrachtigd op: 26.07.99

52 153  
16/112  
C.P. 112 - Garages  
Prépension après licenciement  
Ratifié le 26.07.99

gewijzigd verlengd voor de période van 1 juli 2000 tot en met 30 juni 2003.

juillet 2000 jusqu'au 30 juin 2003.

Art. 4.

De leeftijd bedoeld in artikel 3 moeten laatste bereikt zijn bij het effectief verstrijken van de opzeggingstermijn.

De leeftijd voor de werksters is behouden op 55 jaar op voorwaarde dat zij minstens 38 jaar loondienst of gelijkgestelde dagen kunnen bewijzen.

Art. 4.

L'âge visé à l'article 3 doit être atteint au plus tard à la fin effective du délai de préavis.

L'âge de 55 ans est maintenu pour les ouvrières à condition de pouvoir prouver au moins 38 années de travail salarié ou journées assimilées.

#### **HOOFDSTUK IV. - Geldigheid.**

#### **CHAPITRE IV. - Validité.**

Art. 5.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is geldig vanaf 1 juli 2000 tot en met 30 juni 2003.

Art. 5.

La présente convention collective de travail est valable du 1 er juillet 2000 au 30 juin 2003.